TRANSCRIPT · EPISODE 212

Viral English: Parasocial — When a Creator Feels Like a Friend

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

61 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, have you ever watched a creator so often that their voice feels familiar?

Martin, hast du einen Creator schon so oft angesehen, dass dir seine Stimme vertraut vorkommt?

Yes, sometimes I recognise the way they speak before I even see the screen.

Ja, manchmal erkenne ich seine Art zu sprechen, bevor ich überhaupt auf den Bildschirm schaue.

You might hear people describe a connection like that as parasocial.

Vielleicht hörst du, dass Menschen eine solche Verbindung parasozial nennen.

Welcome to Viral English, from Your English Toolbox.

Willkommen bei Viral English von Your English Toolbox.

Today we are exploring the phrase parasocial relationship.

Heute betrachten wir den Ausdruck parasocial relationship: parasoziale Beziehung.

It appears in conversations about creators, celebrities, and fictional characters.

Er kommt in Gesprächen über Creator, Prominente und fiktive Figuren vor.

Before we explain it, imagine you watch a creator every week.

Stell dir vor unserer Erklärung vor, du schaust jede Woche einen Creator an.

You know their stories, their favourite films, and their usual jokes.

Du kennst seine Geschichten, Lieblingsfilme und üblichen Witze.

Does that automatically mean you are close personal friends?

Bedeutet das automatisch, dass ihr eng befreundet seid?

Not necessarily.

Nicht unbedingt.

A parasocial relationship is a sense of connection someone feels with a public figure or character they do not know personally.

Eine parasoziale Beziehung ist das Gefühl einer Verbindung zu einer öffentlichen Person oder Figur, die man nicht persönlich kennt.

It is often described as one-sided.

Sie wird oft als einseitig beschrieben.

That means the follower may know a lot about the creator, while the creator does not know that particular follower in the same personal way.

Das bedeutet, dass ein Follower viel über den Creator wissen kann, während der Creator diesen Follower nicht auf dieselbe persönliche Weise kennt.

The word is not new, and the idea did not begin with social media.

Das Wort ist nicht neu und die Idee begann nicht mit sozialen Medien.

People have discussed connections with performers and fictional characters for many years.

Seit vielen Jahren sprechen Menschen über Verbindungen zu Künstlern und fiktiven Figuren.

But the word is useful today when people talk about videos, podcasts, and online communities.

Heute ist das Wort aber nützlich, wenn Menschen über Videos, Podcasts und Onlinegemeinschaften sprechen.

Let us say the phrase slowly.

Sagen wir den Ausdruck langsam.

Parasocial relationship.

Parasocial relationship: parasoziale Beziehung.

Now listen in a sentence.

Hör ihn jetzt in einem Satz.

She feels a parasocial connection with a writer she has followed for years.

Sie empfindet eine parasoziale Verbindung zu einer Autorin, der sie seit Jahren folgt.

That sentence describes her sense of connection, not a confirmed personal friendship.

Der Satz beschreibt ihr Gefühl der Verbundenheit, keine bestätigte persönliche Freundschaft.

Our first related phrase is feel connected to someone.

Unser erster verwandter Ausdruck ist feel connected to someone: sich jemandem verbunden fühlen.

You might feel connected to a creator because their stories are meaningful to you.

Du kannst dich einem Creator verbunden fühlen, weil seine Geschichten dir etwas bedeuten.

The phrase does not by itself tell us whether the connection is mutual.

Der Ausdruck allein sagt nicht, ob die Verbindung gegenseitig ist.

Our second phrase is one-sided relationship.

Unser zweiter Ausdruck ist one-sided relationship: einseitige Beziehung.

One-sided means the involvement or knowledge is not shared equally by both sides.

One-sided bedeutet, dass Beteiligung oder Wissen nicht gleichmäßig auf beide Seiten verteilt ist.

For example, a listener may recognise a presenter's voice while the presenter has never met that listener.

Zum Beispiel kann ein Zuhörer die Stimme eines Moderators erkennen, obwohl dieser den Zuhörer nie getroffen hat.

That does not mean listening to a podcast is a bad thing.

Das bedeutet nicht, dass Podcasts zu hören schlecht ist.

Enjoying someone's work, learning from it, or feeling comforted by it is not automatically a problem.

Die Arbeit eines Menschen zu genießen, daraus zu lernen oder darin Trost zu finden, ist nicht automatisch ein Problem.

And simply being a fan does not necessarily mean someone has a parasocial relationship.

Und nur ein Fan zu sein bedeutet nicht unbedingt, dass jemand eine parasoziale Beziehung hat.

The phrase becomes useful when we want to describe the feeling of a personal connection that is not a mutual friendship.

Der Ausdruck ist nützlich, wenn wir das Gefühl einer persönlichen Verbindung beschreiben wollen, die keine gegenseitige Freundschaft ist.

We can also use more everyday language.

Wir können auch alltäglichere Sprache verwenden.

For example, I feel as if I know that creator, even though we have never met.

Zum Beispiel: Ich habe das Gefühl, diesen Creator zu kennen, obwohl wir uns nie getroffen haben.

Or, their videos feel familiar to me.

Oder: Seine Videos kommen mir vertraut vor.

There is another useful distinction in the word mutual.

Das Wort mutual enthält eine weitere nützliche Unterscheidung.

Mutual means shared by both people or sides.

Mutual bedeutet, dass beide Personen oder Seiten etwas teilen.

If two friends know and support each other, their friendship can be mutual.

Wenn zwei Freunde einander kennen und unterstützen, kann ihre Freundschaft gegenseitig sein.

In a parasocial connection, the feeling of knowing someone is generally not shared in the same personal way.

Bei einer parasozialen Verbindung wird das Gefühl, jemanden zu kennen, im Allgemeinen nicht auf dieselbe persönliche Weise geteilt.

Online interaction can be more complicated than this example, so pay attention to the actual situation.

Onlineinteraktionen können komplizierter sein als dieses Beispiel, also achte auf die tatsächliche Situation.

Our goal is to understand the language, not to label every listener or creator.

Unser Ziel ist es, die Sprache zu verstehen, und nicht jeden Zuhörer oder Creator zu etikettieren.

Everyday sentences may be clearer than using a technical word in every conversation.

Alltägliche Sätze können klarer sein, als in jedem Gespräch einen Fachbegriff zu verwenden.

Consider one more example from a familiar setting.

Betrachte ein weiteres Beispiel aus einer vertrauten Umgebung.

A listener hears the same radio host every morning on the way to work.

Ein Zuhörer hört jeden Morgen auf dem Weg zur Arbeit denselben Radiomoderator.

Over time, the host's voice and stories may become part of the listener's daily routine.

Mit der Zeit können die Stimme und Geschichten des Moderators Teil des Alltags des Zuhörers werden.

The listener might feel that the host is familiar and comforting.

Der Zuhörer empfindet den Moderator vielleicht als vertraut und tröstlich.

That feeling can be meaningful, even if the host does not know the listener personally.

Dieses Gefühl kann bedeutsam sein, auch wenn der Moderator den Zuhörer nicht persönlich kennt.

The word parasocial describes the kind of connection, rather than telling us whether the listener is right or wrong.

Das Wort parasozial beschreibt die Art der Verbindung und sagt nicht, ob der Zuhörer recht oder unrecht hat.

When a writer uses the word critically, look at the surrounding sentence to understand the point they are making.

Wenn ein Autor das Wort kritisch verwendet, hilft der umgebende Satz dabei, seine Aussage zu verstehen.

Now let us practise.

Jetzt üben wir.

Someone enjoys a musician's songs but knows almost nothing about the musician's life.

Jemand mag die Lieder eines Musikers, weiß aber fast nichts über dessen Leben.

Can we automatically say that they have a parasocial relationship?

Können wir automatisch sagen, dass diese Person eine parasoziale Beziehung hat?

No, enjoying the music alone does not establish that.

Nein, allein die Freude an der Musik belegt das nicht.

Here is another example.

Hier ist ein weiteres Beispiel.

A viewer feels personally close to a creator they watch often, although the creator does not know them personally.

Ein Zuschauer fühlt sich einem Creator persönlich nah, den er oft sieht, obwohl der Creator ihn nicht persönlich kennt.

What phrase might describe that connection?

Welcher Ausdruck könnte diese Verbindung beschreiben?

A parasocial relationship, or a parasocial connection.

Eine parasoziale Beziehung oder eine parasoziale Verbindung.

The context matters, and we should avoid using the word to judge someone too quickly.

Der Kontext ist wichtig und wir sollten vermeiden, mit dem Wort vorschnell über jemanden zu urteilen.

On our website, you can review the meaning, examples, and usage notes for this expression.

Auf unserer Website kannst du Bedeutung, Beispiele und Gebrauchshinweise zu diesem Ausdruck wiederholen.

The link is in the episode description.

Der Link steht in der Folgenbeschreibung.

Thanks for joining us for Viral English.

Danke, dass du bei Viral English dabei warst.

See you next time.

Bis zum nächsten Mal.